联合国 A/55/PV.40

大　会

第五十五届会议

正式记录

第四十次全体会议

2000 年 10 月 25 日星期三下午 3 时举行

纽约

主席：　霍尔克里先生 ..... (芬兰)

下午 3 时开会

议程项目 174（续）

联合国在促进新的全球人类秩序方面的作用决议草案（A/55/L.15）

乌先生（柬埔寨）（*以法语发言*）：主席先生，由于这是我首次在大会上发言，请准许我代表柬埔寨王国就你当选大会第五十五届会议主席职务，向你表示最热烈的祝贺。我确信，你的优秀品质和丰富经验，将使你出色地完成赋予你的任务。我也希望对西奥-本·古里拉布先生表示赞赏和感谢，他作为大会上届会议主席作出了重要的贡献。

我们刚刚结束了千年会议，在这次会议期间我们一再听到人们谈论不幸的世界状况。全球化所带来的日趋繁荣的状况，因为国家之间和国家内部日益不平等的极为不安定现象而受到损害。值得注意的是，大部分的辩论都以秘书长的报告《我们人民》为基础，但这些发言者仅仅涉及报告所描述的现象，却没有提到其原因。贫穷、疾病、饥馑、死亡率上升等情况，通常都按独立的互不相干的问题来处理，认为它们有不同的原因和动因，而不是把它们看作一个系统的普遍失调的征兆。

在我们继续谈论技术迅速进步和世界繁荣之时，十分严酷的现实是有 12 亿人继续靠每天不足一美元生活，另有 28 亿人靠每天不足二美元生活，这确实是一种反常现象。人们大肆谈论在通信和信息技术领域取得了突破，但却未对成百上千万遭受饥馑、营养不良、文盲、失业和疾病折磨的人无所作为，这一点确实令人悲哀。为什么会出现这种情况？这种情况将持续多久？尽管联合国在 1990 年代举行了一系列世界会议，建立了审查机制，但这些问题仍未得到解决。

世界各国的领袖集聚一堂，通过了千年宣言，其中特别宣布了雄心勃勃的目标，在 2015 年之前使每天靠不足一美元生活的世界人口比例减少一半，使未能享用安全饮用水的人口比例减少一半。他们还决心在 2015 年之前制止并开始扭转艾滋病毒/艾滋病蔓延的趋势。

不过，过去十多年的全球化和新自由市场自由化并未导致减轻贫困问题，如果我们继续沿着这条发展道路走下去，这些目标就毫无意义。除非我们改变发展速度，重新调整现今世界的关系——这种关系继续使世界上的穷国以及穷人陷入边缘处境——否则自现在起五或十年时间，我们还将会继续哀叹在消除贫困方面进展缓慢，哀叹存在着诸如艾滋病毒/艾滋病和穷困等人类的灾难。

全球化和新自由市场自由化的力量给发达世界带来了巨大的实现繁荣的机会。令人遗憾的是，公司推动的全球化也增加了各国之间及国内的不平等，给

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

00-70868 (C)

发展中国家带来了极大的挑战和风险。大多数发展中国家进入市场的机会有限，财政资源和技术短缺，在国际经济决策进程中处于边缘地位，它们更容易受到外部冲击，无法从融入全球经济中获益。它们在最近的将来加速发展和消除贫困方面的前景暗淡。

应该指出，虽然自由市场可能是提高效率的最佳保证，是经济增长和发展的有效工具，但它们却未能促进公平。在允许市场力量自由控制任何形势时，其结果往往不均衡，导致将权力和财富日益集中在大国或强国以及大公司手中。它还导致小国和弱国陷入边缘地位，使得各种经济——全国、区域和世界经济——易于重新出现危机。

只有建立全球发展伙伴关系，才有可能扭转这种不利的趋势。这意味着发达世界和发展中世界必须能够在互利和互益、共担责任和真正伙伴关系的基础上，进行新的对话。与此同时，必须要看到，南北对话要想取得成果和持久开展下去，必须要由南方内部的持久和不断加强的合作来补充。如果这种合作能够生机勃勃地开展，发展中国家在南北对话中就会有更大的影响力。我确信，如果发展中国家要想重新控制其自己未来的命运，这种南北合作和南方国家内部之间的合作就是至关重要的。

因此，我国代表团赞赏就建立一个旨在就国际合作和伙伴关系重新进行审查，探讨将以人为本的发展作为联合国工作的核心支柱的新的全球人类秩序，采取主动行动和进行讨论。这一主动行动得到了各个论坛的充分支持，也得到了于 4 月 12 日至 14 日古巴哈瓦那南方首脑会议的认可。南方首脑会议为我们提供了一个明确表达未来的共同理想，制定 2000 年及其以后的行动纲领的极好机会。这一纲领强调南方在全球化、自由化和相互依存的条件下要发挥新的作用。

关于联合国的作用和职能，在联合国 55 年历史的重要时刻，人们不禁会作出这样一种结论：它的作用已经大大削弱，尤其是在冷战后时期，而且一些国家在国际社会真正关注的问题上有计划地绕开联合国。如果不扭转这一进程，那么联合国会变得越来越不重要，它应付新千年挑战的能力也会越来越弱。

我们现在正面对以人为中心的发展的新概念，其形式是通过促进人道主义干预概念来日益强调人的安全。我们认为，正如《南方首脑会议宣言》中所指出的那样，我们应该明确区分人道主义干预与联合国其他活动，而且发展应始终是联合国活动的中心内容。不应将今天所讨论的对待发展的新办法中所提倡的以人为中心的概念与目前大力提倡的人道主义干预建议中所阐述的人的安全概念混为一谈。

艾哈迈德先生（巴基斯坦）（*以英语发言*）：主席先生，首先我要赞扬你把这个机构带回到它的根本。我想，我们都有一种回家的感觉。

圭亚那总统非常及时地采取了主动，将圭亚那已故总统切迪·贾根博士提出的有关全球人类新秩序的建议提到了联合国的议程上。没有哪个组织比联合国更具备条件来推动此类倡议。我们感谢圭亚那，并表示完全支持它为建立一个有人情味、公正、公平和平等的全球秩序而铺平道路的努力。

副主席当格·雷瓦卡先生（加蓬）主持会议。

著名巴基斯坦经济学家、《人类发展报告》的发起人、已故的马赫布卜·哈克博士曾经说过：

> “发展必须面向整个社会，它不仅仅涉及经济。人必须是这一舞台的中心。”

他的看法现在已得到全世界的认同。今天，已经形成的普遍共识是，发展的目标不是扩大收入，而是扩大人们的选择。这些选择包括良好的教育、良好的健康、文化特性以及人类福祉的许多其他方面。在过去十年期间所举行的关于经济和社会发展问题的联合国大会和首脑会议也对围绕这一发展概念建立共识作出了重要贡献。

尽管就以人为中心的发展达成了这一普遍共识，但生活在贫穷之中的人数却增加了。在一半以上的发展中国家，最富裕的 20％人口的收入占国家收入的

50％以上。在许多国家，最贫穷的 20％人口的人均收入平均不到最富裕的 20％人口收入的四分之一。失业在发展中国家也在上升。

二十五年之后，世界人口将增加到 80 亿。据估计，在 80 亿人中，有 40 亿人每天将靠不到两美元生活，有 18 亿人每天靠不到 1 美元生活。这意味着，在所增加的 20 亿人中，有 15 亿人将生活在贫困线以下。这的确将是留给我们后代的一个可悲遗产。

很显然，增长与发展没有自动减轻不平等，而且也不可能做到这一点。馅饼越变越大并不能确保每个人都会得到他或她的一份。事实上，对大多数人来说，繁荣仍然是“天上的馅饼”。

问题的实质在于，表面上将国家经济融入世界经济的由市场驱动的全球化进程并不是对称的，赢者少，输者众，正如我昨天在委员会中所说的那样，经济全球化正转变为公司殖民主义。似乎现在要由公司来确定发展中国家的社会政策。从社会、文化、道义或政治上来讲，这些硬性参与的政策是无法持久的。我们必须采取措施来防止这些做法；否则，南北分裂将是不可弥补的。

今年 4 月在哈瓦那通过的《南方首脑会议宣言》强调，必须建立新的全球人类秩序，以扭转富国与穷国之间日益加大的差距。它还指出，这可通过促进公平增长、消灭贫穷、扩大生产就业以及促进性别平等和社会融合来实现。

圭亚那提出的建立一个新的全球人类秩序的建议寻求达成强有力的政治协商一致意见以及建立广泛的全球伙伴关系，以促进发展和消灭贫困。我们完全同意解释备忘录中的看法，即政治意志和开明的国际伙伴关系是任何旨在应付欠发达挑战的战略的重要组成部分。全球性挑战需要持续的全球行动。我们希望，全球化和全球主义的鼓吹者将不被全球主义的非全球主义观点冲昏头脑，并且认识到一个基于公正、平等、福利和所有人而不是仅仅享有特权的少数人的尊严的新的人类秩序的必要性。

铁幕不再存在。不要有任何把地球隔成两边的贫困幕，一边是过度富裕，另一边是赤贫。在新的人类秩序中没有边际化或剥削的余地。

圭亚那政府提出了一个促进新的全球人类秩序的全面战略。该战略涉及人类发展的所有方面。提出了若干切实可行的建议，以弥合发达国家和发展中国家之间的收入和技术差距。提出了许多有益的建议，以使国际经济和金融制度以发展为中心。巴基斯坦完全支持这一战略的目标。然而，这项战略文件中提出的政策行动显然需要得到进一步阐述和彻底的审议。

我们认为，对这项战略进行进一步审议可实现两个非常重要的目标。第一，讨论将导致对各项建议的思想体系的更好理解。第二，讨论将促进有效地、前后一致地采取建议的政策行动。我国代表团期待着积极地参加这种讨论。

我们认为，由发达国家制定的现有的国际经济管理框架和安排既不适合新型的全球经济相互依存，也不适合发展中国家融入国际经济。加强多边进程对分享全球繁荣的好处是至关重要的。

圭亚那政府要求制定一个新的发展模式。在寻求经济和社会发展中进行重大模式改变的时候到了。我们赞成这样一种看法，即联合国在制定这样一种模式方面起着主要作用。应授权联合国有效地发挥这一作用。为此目的，应该象《宪章》中所设想的那样,使布雷顿森林机构和世界贸易组织与联合国建立密切的工作关系。

我们希望，关于执行建立新的全球人类秩序的战略的协商一致意见将导致实现盼望已久的以人为中心的发展目标。这确实将是一项重大成就。

在结束发言时，我要再次引证哈克先生就人类发展的报告对发展模式的影响所说的话。他写道：

> “我同我的同事们对这些报告对国际思维和对国家发展战略的巨大影响没有充分的准备。显然，世界准备得到一个新的发展信息。”

我们深信，世界现在已准备好建立一个新的全球人类秩序，以控制极端的市场力量，并使全球化成为促进发展的积极的力量。

莱罗先生（挪威）（以英语发言）：挪威高兴地看到，新的全球人类秩序的概念列入大会第五十五届会议的议程，自这一概念由圭亚那前总统、已故的切迪·贾根先生在于 1995 年在哥本哈根举行的关于社会发展问题世界首脑会议上首次提出以来，在不同的国际论坛上得到讨论。

建立一个新的全球人类秩序的建议寻求达成强有力的政治协商一致意见，并且建立基础广泛的全球伙伴关系，以消除贫困并在全世界促进经济安全。该建议要求重新审查国际合作和伙伴关系，并寻求就以人为中心的发展达成可行的协商一致意见，作为联合国在二十一世纪发展努力的主要支柱。

新的全球人类秩序承认强大的、生气勃勃的全球化力量是加强合作和加速发展与增长的手段。尽管全球化给发展中国家带来了机会，它也增加了脆弱性。目前，全球化的好处分享不均匀，而其代价却不均匀地分配。

新的全球人类秩序寻求减少全球化和技术革新所产生的富国和穷国之间日益增加的差异。确保全球化成为有利于所有世界人民的积极的力量这一需要在秘书长的千年报告和《千年宣言》中得到明确的阐述。

具有普遍成员制和广泛范围的联合国是促进关于全球关切问题的全球协商一致意见的最好论坛。新的全球人类秩序建议就是这样一个问题。然而，重要的是，这一新倡议以联合国在发展中所做的其他工作、包括在 1990 年代期间举行的一系列联合国会议为基础，并且应该从千年首脑会议结果的后续行动的角度来看待这一新倡议。

这一建议设想了若干具体的倡议，我们将予以认真研究。然而，我们深信，建立一个新的全球人类秩序的建议将帮助会员国和联合国本身实现《千年宣言》中所提出的雄心勃勃的发展和消灭贫困目标。因此，挪威支持这一重要倡议。

王东华先生（中国）：主席先生，中国欢迎联大讨论“联合国在促进新的全球人类秩序中的作用”问题。当今世界无论是科技的发展还是财富的积累都达到了前所未有的水平，但却存在严重不公平，全球化进程中南北贫富差距还在扩大，人们寄予厚望的信息技术的突飞猛进却在形成“数字鸿沟”。九十年代举行的一系列全球会议所形成的许多共识和目标远未实现，贫困、落后与不发达仍是许多发展中国家面临的最大挑战。

在不久前举行的举世著目的千年首脑会议上，首脑们就促进国际和平与发展问题做出了庄严承诺。如何借千年首脑会议所形成的势头，将目标和承诺变为现实，是摆在所有国家面前的重大问题。

在这一时刻，圭亚那提出的旨在促进国际共识、动员政治意愿和切实促进《千年宣言》（第 55/2 号决议）实施的思想具有积极意义。建立国际关系新秩序是许多国家，特别是发展中国家和人民长期以来追求的目标。

现在的国际政治和经济秩序中存在许多不公正不合理的因素，不利于广大发展中国家的稳定和发展。在今年 4 月举行的南方首脑会议上，发展中国家的首脑们强调必须建议新的国际政治和经济秩序，同时也表示建立新的全球人类秩序，以促进经济增长，消除贫困，增加就业，促进男女平等和社会融合，并扭转贫富差距扩大的趋势。这既反映了发展中国家的一贯立场和主张，也表明了一些新的思考。

关于新的国际政治和经济秩序，我国与广大发展中国家长期以来形成了一些明确的主张，如：尊重《联合国宪章》的宗旨和原则；各国有权根据自己的国情决定发展道路和模式；世界的管理、游戏规则的制定需要各国平等参与，应促进国际关系民主化和保证各国享有平等的发展权利；国际社会应帮助发展中国家发展经济，发达国家应该切实减免发展中国家的债务并提供资金和技术援助，帮助它们形成自我发展的能

力，加强人才资源的开发，逐步缩小南北差距；国际社会应采取更为积极有效的措施改革国际经济、贸易和金融体制，切实维护广大发展中国家的正当权益等。

10 月 10 日至 12 日在北京举行的中国与非洲合作论坛对这些观点进行了深入的讨论，达成了广泛共识，通过了具有实质内容的“中非经济和社会发展合作纲要”和“北京宣言”。双方表示要加强协调，为建立新的国际政治、经济新秩序发挥作用。

我们认为，建立新的全球人类秩序需要加强国际合作，而推动国际合作则需要扎扎实实的行动，为此，我国近年来加大了与各方进行经济和技术合作的力度。

在中非合作论坛上，中国作出了四项承诺：第一，继续在力所能及的范围内向非洲国家提供援助，随着中国经济发展水平的提高和综合国力的增强，逐步扩大援助规模；第二，在两年内减免非洲重债穷国和最不发达国家 100 亿元人民币债务；第三，提供专项资金，支持和鼓励中国企业到非洲投资；第四，设立非洲人力资源开发基金，帮助非洲国家培训各类专业人才。

这既是我国对南南合作的新贡献，也体现了我国进一步推动国际合作的诚意。中国对任何有助于促进国际合作和加强伙伴关系，有助于消除贫困和促进发展的建议和思想都持开放和欢迎的态度，并支持动员全社会的力量，形成广泛的共识，以促进合作，实现共同发展。

我们在此强调以下几点：第一，新的全球人类秩序的目标应与九十年代全球会议和千年首脑会议的目标相一致，同时，在动员各界力量，共同致力于促进世界经济和社会发展过程中，政府应发挥主导作用；第二，新的全球人类秩序应有利于实施《千年宣言》以及主要全球会议的共识和承诺。应通过动员政治意愿，促进国际合作，充实并加强原有的国际合作领域，而不是取代原有的共识与承诺；第三，对新的全球人类秩序的讨论应与其它有关发展的议题相衔接。关于“国际经济发展合作的对话”等议题从不同侧面探讨发展政策问题，这些讨论应互为补充。我们认为，各国应共同努力，切实改变国际合作与承诺和现实需要脱节的现状，为促进全球经济和社会发展，特别是发展中国家的发展办实事。我们愿与各国一同探讨促进国际合作的途径，为实现共同发展而努力。

内贾德·候赛尼安先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：各国元首和政府首脑 9 月初聚集在这一大厅里，向自己及世界各国人民、向现代人和后代人庄严保证，努力实现一些崇高的目标。

他们在研读了秘书长的报告“我们人民”（A/54/2000）之后，在《千年宣言》（第 55/2 号决议）中承诺承担：

> “在全球维护人的尊严、平等与公正原则的集体责任。”（第 55/2 号决议，第 2 段）

他们除其他事项外还承诺“使全人类免于匮乏”（第 55/2 号决议，第 11 段）并保证“在国家一级及全球一级创造一种有助于发展和消灭贫穷的环境。”（第 55/2 号决议，第 12 段）

在千年首脑会议上所实现的反映在其最后结局即《联合国千年宣言》中的成就，标志着认真的保证。他们大刀阔斧地绘制了联合国在今后几十年的岁月中应付我们都面临的关键挑战的办法和政策的轮廓。该宣言还代表着整个国际社会提高联合国在 21 世纪中的效力的集体意志和愿望。

就在千年首脑会议之前的几个月前，发展中国家的国家元首和政府首脑在哈瓦那召开了首次南方首脑会议，以规划发展中世界在无止境的追求发展、进步繁荣方面的未来道路。南方首脑会议必须在新的千年开始之际举行会议，决心研究迅速变化的世界经济局势，并应付南方在经济和社会领域中面临的正在形成的挑战。

除其他外，他们强调继续通过以下途径建立旨在改变各国之间和各国之内日益增长的贫富差别的一

个全球人类新秩序，这些途径是促进增长和平等、消除贫困、扩大生产就业和促进两性平等以及社会融入。

现在摆在大会面前的是关于联合国在促进全球人类新秩序方面的作用。今天上午各位同事听取了圭亚那因萨纳利大使关于这一设想的历史，向大会提出这一设想的理由以及为进一步实现它所设想的各个步骤的出色发言。发言难以更好，而在这方面的其他发言也是有益的。考虑到所有这些，我们认为促进全球人类新秩序的概念有益于丰富联合国各种设想和提议的宝库。它的确包含了对已经摆在桌面上的主动行动所特别具有和对其他设想有所补充的内容。关于必须在全面和全盘框架范围之内并在所有行动者参与的情况下就采取行动达成具有广泛基础共识的强调是的确值得赞扬的。呼吁就联合国在这方面的作用在大会框架内的广泛基础之上进行讨论和交换观点，这是令人欢迎的建议并且值得得到大力支持。此外，在联合国这里以及在联合国系统其他组织和机构所建议的各项讨论也将有助于进一步阐明这项建议及其要素，并表明如何在未来的岁月中通过联合国大家庭的集体的努力将它予以推进。

在处理全球人类新秩序问题的时候，我谨借此机会提请大会注意哈特米总统关于各个文明之间的对话参加目前讨论的建议。众所周知，现在正在成为联合国一项倡议的我国总统建议的主要内容是：作为人类，我们具有共同的目的，因而负有共同责任以使拥有多样财富的这一命运适合于人类，使它成为体面和平等的命运。我们认为，以必须具有相互谅解和扩大共同点为前提的对话对于制定一项有意义和有根据的全球政策是必要的，这是为了确保实现这一体面的命运，它是所提议的全球人类新秩序的核心。

由于这只是有关这项议程项目的政府间进程的开始，我们的发言比较简短。这一发言的基本目标是支持这项可贵的倡议。我们认为这项倡议是要在更切实可行和具体级别以协商一致通过摆在大会面前的决议草案来予以支持。

刘易斯先生（安提瓜和巴布达）（以英语发言）：我十分荣幸地代表加勒比共同体（加共体）成员国发言：巴哈马、巴巴多斯、伯利兹、多米尼加、格林纳达、圭亚那、海地、牙买加、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、苏里南、特立尼达和多巴哥以及安提瓜和巴布达。

这些国家深为关切的是制定一项全球人类新秩序的必要性。它正是旨在通过在以人民为中心的可持续发展、正义和平等框架内平衡安全、发展和全球化挑战的需求以处理现有全球经济制度中的不平衡。我们正在提出这样的一项建议，题为“联合国在促进全球人类新秩序方面的作用”。这项建议呼吁重新审查国际合作与伙伴关系，并探讨在新的千年中就以人民为中心的发展达成可行共识的前景。

关于经济和社会合作和包括资源问题在内的对待发展的新的做法方面必须有新的势头。鉴于过去 50 年中关于发展的各种刺激通通都只产生了微小的成果，而联合国在过去 10 年中的各种会议则确立了以人民为中心的关切和发展原则，我们认为这是恰当的。因此，必须对这些会议的建议缺乏进展进行纠正。

在今年 4 月在哈瓦那举行的南部首脑会议宣言中，77 国集团和中国的国家元首和政府首脑强调必须通过促进平等增长、消除贫困、扩大生产就业和促进两性平等和社会融入以建立旨在扭转各国之间和之内日益增加的贫富差别的人类新秩序。

今天，各国和各人民之间日益加深了相互依赖性，许多国家中民主的巩固以及冷战的结束加强了实现这些目标的前景。但是，伴随着世界经济全球化而来的日益增加的不平等和差别——这是通过发达国家和发展中国家之间日益增加的收入和技术差别所揭示的——妨碍大多数人类的经济和社会进展。

因此该建议谋求建立广泛基础的全球伙伴关系以便在全世界打击贫困和建立经济保障。这必须建立在对发展的长期综合做法之上，充分阐明各政府、市场和社会怎样互动，以及怎样对实现具体发展成果作

出贡献。建议提出了旨在处理人的发展问题的各项具体倡议。投资以及技术和经济援助仍然是支持发达国家的发展事业的手段。

建议谋求在三个基本战线采取进一步行动。第一，为建立人类发展必要的民主手段，促进重新塑造政府的作用具有根本必要性。这将促进加强有关能力，为形成经济增长、消除贫困和社会发展之间的协同提供必要的服务和基础设施。第二，它试图为发展调动进一步的政治支持。必须促请发达国家采取坚决行动，面对其经济状况的整体改善，信守其对联合国关于将国民生产总值的 0.7%用于官方发展援助的指标的义务。同样重要的是，必须为减免官方债务提供适当资金，但不能因此减少用于发展援助的资源。

此外，虽然《重债穷国倡议》是一个重要步骤，可以帮助发展中国家获得额外资源，用于解决穷困问题，但需要作出更大努力，使各国可以贫困状况为理由，取得减免债务的资格。第三，该提案试图推动达成一项真正的共识，以在国家和国际各级促进社会正义、所有制和善政。这些都是促进人的发展的要素。在这一方面，应考虑建立国际仲裁程序来平衡捐助者、国际金融机构、跨国公司和发展中国家的利益，以加强国际合作中的规范。联合国必须成为全球决策的主要倡导者，这是毫无疑义的，人们不妨回顾联合王国、荷兰和瑞典首相与德国首相一道，9 月 6 日在《华盛顿邮报》上写下的这一段话：

> “我们承认，在一个日益相互依存的世界上，无法仅仅在民族国家的范围内实现促进繁荣和加强公民社会的目标。”

有鉴于此，我们重申，联合国仍然是促成全球共识的主要机构。它引导了走向非殖民化和政治独立的进程。在一个日益相互依存的世界上，它必须按照《宪章》赋予的责任，发挥关键作用，在更大程度的自由中推动提高生活水准，造福世界各国人民。

查克拉博蒂先生（印度）（以英语发言）：首先，请允许我以我国、我国代表团和我本人的名义，衷心感谢你给我机会，在大会这一最高级别的讲台上发言。

我们所有人都希望为我们的儿女和我们儿女的儿女创造一个更美好的世界，一个消除敌意、化解仇恨、在社会或身心方面不受任何限制、不懈追求人类幸福的世界。这是圭亚那已故总统切迪·贾根为我们提出的理想。我们赞扬圭亚那促使国际社会对一个新的全球人类秩序的关注。

人们普遍认为，急速变化是近来发生在全球社会的事情。在某种意义上，这显然是对的。我们今天已经掌握了有关技术，可以为许多目的，将世界缩小为一个村庄。例如，在航空和通讯各个方面以及文字、图象和话语传输领域发生的革命。这些革命进而与外层空间卫星技术的革命联系在一起。这是一个引人注目的事实，表明了这个世纪期间科学技术发展中出现的压缩，赖特兄弟在这个世纪初试验空间飞行，此前不久刚刚制造出内燃机，此后又发明了收音机，而对我们来说，电视的发明不过是昨天的事情。

今天，在第一辆汽车驶上公路前出生的人，仍有人健在，而我们已经有了因特网，通过因特网，人们可以即刻掌握世界范围的数据，实际上可以进行环球对话。计算机进入办公室同样也象是昨天的事情，而我们已经有了容量和速度惊人的个人和专业电脑。印度自身研制了千兆数量级的 PARAM 计算机，每秒钟可作一万亿次运算。新的生物技术、基因工程、机器人、光学纤维、新材料、激光应用科学和许多其他科学不断出现，对经济、职业和个人生活以及医学产生了深刻影响。

当代世界的变化还有第二个方面，涉及到经济力量的全球化。今天，资本市场、投资流动和不断扩展的贸易流动越来越不受国家控制。我们已经意识到，靠闭关自守政策或完全依赖国内资本投资，无法保持经济实力乃至国家实力。发展中国家需要利用这些力量，与此同时，确保其他人的闯入不会带来难以接受或消极的后果。

在后殖民化时代，发展中国家是需求者，或制定需求议程的国家。南半球向北半球要求有利的贸易制度、发展援助和金融手段，以推动其社会和经济发展。已经取得了某些积极成果，例如贸易中的普遍优惠制（普惠制），以及北半球国家同意将其国内生产总值的 0.7%专门用于发展援助。人们承认，为纠正长期以来经济能力的严重失调，发展中国家需要特殊和优惠待遇。

然而，早些时候的气氛似乎受到了冷战需要的极大影响，随着目前角色的变化，是北半球对南半球扮演了需求者的角色。普惠制萎缩了，发展援助屈从于市场上的新的正统做法。南半球面临着咄咄逼人的议程，例如劳工标准或社会条款、产权、竞争政策、要求投资权和国民待遇的全球投资体制、开放的公共采购政策、商业道德等等，更不要说硬行规定的善政和人权，这是北半球为自身利益而发展和制定的议程，发展中国家被迫对这一议程作出回应。

这种角色的转变，是我们变化中世界的一个重要特点，需要为此作出一致和坚定的反应，这种反应利用各种可能促进经济和社会增长，利用并不威胁或破坏根本经济、政治和国家利益、社会和文化身份以及根本的行动独立的能力的提高。在今天的世界上，有予有取至关重要，相互依赖正在发展。我们必须确保，通过文明的国际行动，这种相互依赖能够带来互利，而不会对发展中国家产生不利。

我刚才谈了经济和技术变革的各个方面，因为这些方面是转变的最明显的领域。我现在谈一谈变革的一些更深刻的方面。在步入未来的同时，维护文明文化的价值观、深刻见解和财富，就意味着能够在转变中保持连续性。倘若没有遗产，我们就会空着手来到这个世界。在我们周围的世界发生变化时，我们的内心世界应保持冷静。

从历史的眼光来看，印度自从本世纪初以来经历了深刻的变化。从根本上说，自由运动和这一运动使印度得到解放，在世界各地释放出反殖民主义的力量，树立了殖民地社会和平政治独立的榜样，从而改变了世界本身。其后，印度一直是变革的积极力量，为参与性民主的价值观、尊重个人信仰和自由以及维护社会的多样性和丰富性带来了意义。

这些就是理智和人文主义的整个世界秩序的指导思想，《千年宣言》突出肯定了这些指导思想。我们认为，自由、平等、团结、容忍、尊重自然和共同责任的原则，是组织人类社会的基础，我们将继续努力在世界上全面运用这些思想。

本世纪另一极其重要的发展是国家作用方面经历的变化。我们从一个控制和治理人类活动所有方面的机构进入了一个国家必须更加支持、照顾和鼓励人民的个人和集体努力的这样一种阶段。它必须解放、而不是限制人民的能力和智慧。但如认为国家不再必要，那就错了。国家继续具有重要作用和重要性，绝没有什么其他可行的东西能够取代一个主权国家。全球化也只能通过国家作为中介起作用。缩小、排斥或无视国家同样也是不良做法，因为国家越弱，就越加无法促进本国公民的利益。国家的职能应该加强，而不是削弱。

今天，世界处于历史的十字路口。技术的突飞猛进的发展和全球化的进程为持续经济增长带来新的来源。与此同时，很显然，贫困和失业的加剧以及社会不和也随之而来。这一经济增长的本身，对那些生活在贫困中、没有住所、缺吃少穿的大多数人来说，并没有什么意义。

挑战就是要改变增长和发展的根本概念。我们必须努力提高最大多数人的生活，而不只是部分人的生活。真正的增长应该不仅表现在国内生产总值增长率或良好的收支平衡状况上，而且应表现在消除贫困和与之相连的痛苦和不体面上。所有人都应享有经济繁荣带来的好处。处境不好的那些人，不能只是作为只有处境好的人才能享受的进步果实的旁观者。显然，仅仅是市场力量和增长还不够，得到有力国际环境支持、而不是被其替代的既定国家办法，对于促进社会正义十分重要。

任何建立在不平等报酬上的发展模式，都不会得到并非增长战略的受惠者的人的支持，都将给社会结构带来压力。增长战略的可信性必须建立在社会所有成员充分参与制订和执行这一战略和从中分享好处的基础上。人类发展的实质应该是提高社会易受伤害团体的地位，使之能够利用发展的进程。提高他们的地位意味着使他们能够获得食品、保健、住房、教育和就业这 5 项基本需要，我们决心通过我国以人为中心的人的发展国家主动行动，在 10 年内使印度全部人口获得这些基本需要。

我们面前有许多严峻挑战。发展中国家持续经济增长面临许多障碍。这些障碍同发达国家的保护主义倾向有关、同许多发达国家缺乏履行为发展中国家提供发展资金和减缓发展中国家债务承诺的政治意愿有关，甚至同以人权关注为掩护在单方出口制度中拒绝提供技术和专长有关，同实施知识产权有关，知识产权往往变成一种非关税壁垒。所有这些都助长了日益严重的贫困这一恶性循环的进一步加剧。

发展中国家的发展方面及其需要、优先考虑、能力和潜力，应成为今后几十年一切全球眼光的中心考虑。否则，全球化的进程和解除控制以及因此指望它们能够带来的繁荣、稳定和安全都不会产生或持久。如果真正要使人类和团结有意义，增长而又保持平等，经济发展而又维持社会正义，以及归根结底建立一个不公正越来越少而幸福越来越多的世界，就应该成为我们的共同目标。

我们完全赞同关于建立人类发展所有需要的民主机制的根本必要性的文件 A/55/229 所载圭亚那常驻代表的看法。我们还认为，有必要本着实现每个人和所有国家充分发展的团结和共同责任的真正精神，建立起恢复了活力和明智的国际伙伴关系。至关重要的是要拥有清晰的看法和通过加强对话和相互影响、并本着共同责任与合作实现这一看法的承诺。我们希望，在我们进一步讨论全球人类新秩序时，能够切实确定这种看法。

斯塔尼斯劳斯先生（格林纳达）（以英语发言）：这是我的第一次祝贺，因此我代表我国代表团向主席表示热烈的祝贺，同时相信他会以与其广泛的阅历和突出的能力相称的方式指导本届会议的工作。

在 1993 年 10 月 1 日在圭亚那塞缪尔·因萨纳利大使担任大会第四十八届会议主席时，圭亚那总统切迪·贾根牙医外科博士在一般性辩论期间向大会讲话，播下了新的全球人类秩序的种子。自那时以来，我们敬爱和怀念的贾根总统在每一个论坛上都促进这一观点。在 1995 年于哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议上，他主张通过新的全球人类秩序。他随后于 1995 年 10 月 24 日在庆祝联合国成立五十周年的大会特别纪念会议上讲话。贾根总统说，他主张通过一种新的全球人类秩序，认识到在发展问题上，在国家和市场的作用上以及在可持续的环境问题上南北东西各方已达成一种共识，因而有必要为处理国际关系建立一种新基础。

今天我们在这里来证实贾根总统的主张，因为据伟大的挪威政治家和散文学家亨利克·易卜生说，没有什么比提出正是时候的观点更有力的了。现已播下了种子；让我们帮助它发芽。在全球化实实在在地存在、是当今的秩序、并将存在下去的时候，人类的情况要求在我们地球村内建立某种秩序。在全球化下，发达世界的某些国家在享受铺张的消费，而发展中世界的许多国家却在遭受“深重的苦难”。决议草案 A/55/L.15 想要解决的正是地球村内这种不均衡的现象。

“人”这个字无论是作为名词还是作为形容词在《世界人权宣言》中都占了主导地位，这是正确的。《宪章》开始的四个字“我们人民”。美国《独立宣言》是以“在人类历史上”开始的，并谈到诸如生命、自由和追求幸福等不可剥夺的权利。在所有上述文书中，我们看到教皇约翰·保罗二世呼吁把人作为社会和经济可持续发展的中心的观点。

在几千年前，亚里斯多德想要在经济上层和底层之间建立某种关系，某种秩序，宣传关于任何人的财

富都不应超过我们中最贫困者的财富的五倍这样一种观点，将其作为一种价值观念。尽管今天由于人类最关心的是积累财富，亚里斯多德的观点听起来不现实也与时代不相符，但它表明现在和那时一样，社会和团体必须负起责任。即使在那时，亚里斯多德就试图制定在社会中必须有某种秩序、贫富之间必须有某种平衡的原则。

因此，今天在我们促进题为“联合国在促进新的全球人类秩序方面的作用”的决议草案时，我们试图加强这种观点的力量，确保它得以实施。因而，我们应记住，如果我们想要懂得今天，我们就必须了解过去以确保未来。

人权不仅包括公民和政治权利，最重要的是也包括经济、社会和文化权利。对那些缺乏食物、衣服、住所、教育、医疗保健、就业等最基本需要的人来说，人权毫无意义。联合国人权事务高级专员玛丽·鲁宾逊说得好，她说对人权最严重的侵犯是这样一个悲哀的事实，即世界上五分之一的人每天赚取不到一个美元。

我希望各位成员能理解为什么格林纳达这样一个小的发展中国家如此积极地支持圭亚那提出的关于联合国在促进新的全球人类秩序方面的作用的决议草案，并理解为什么它完全赞同安提瓜和巴布达常驻代表以加勒比共同体的名义所作的发言。圭亚那代表团在详细阐述了促进新的全球人类秩序的战略的文件中所作的令人信服的分析支持了这项决议草案。

圭亚那的这项倡议提的正是时候，因为星期五大会就将开始关于贯彻千年首脑会议结果的非正式磋商。从《千年宣言》中所列出的各种挑战来看，圭亚那关于促进新的全球人类秩序的决议草案和战略确实是令人欢迎的和及时的。《千年宣言》基本上是会员国对这样一种主张作出的承诺，即目前人类的情况需要我们更好地满足人类　中最易受伤害的国家的人的需要。这就是决议草案要促进的目标。

格林纳达认为，对千年首脑会议和《千年宣言》贯彻情况的审议除其他外必须包括进行一次建设性对话，以便就执行一项基础广泛的战略达成共识，从而实现发展以及减轻贫困、最后消除贫困的明确目标。我国代表团认为，我们面前的决议草案将使我们能够进行有的放矢的磋商，这是使我们从空谈走向采取一致行动所必需的。

最后，我谨引用一句古老的中国谚语。心喜则人美；人美则家和；家和则国安；国安则世平。

莫利亚女士（阿根廷）（*以西班牙语发言*）：首先，我谨就及时地把议程项目 174 列入大会议程向圭亚那代表团表示祝贺。新的全球人类秩序的概念是圭亚那已故的切迪·贾根总统在 1995 年社会发展问题世界首脑会议上提出的。从 1990 年代各种主要的联合国会议及其各自的审查进程来看，今天它是一个特别适当的概念。

这项倡议是基于一种评估和基于一项建议。这种令人痛苦的评估是，尽管各国和国际上作出了努力，实现发展的目标却是似乎离我们更遥远。全球化及其带来的各种各样的增长机会未能解决在各国内部以及国家之间存在着巨大差距的问题。尽管已出现了知识革命，但我们却未能消除诸如饥饿、疾病和贫困等古老的人类祸害。

鉴于这种评估，这项提议的目的是建立一种国际关系的新制度，审查国际合作的现行框架，并调查是否有可能就一种以人为中心的发展概念取得共识，用于指导本组织在 21 世纪的工作。

这项提议是由圭亚那提出的，它载于各种讲坛的文件之中，这些讲坛包括最近于今年 4 月在哈瓦那举行的 77 国集团的南方首脑会议。这项提议提到了需要解决三个基本问题：第一，重新确定政府的作用，以期加强对人的发展至关重要的民主机构；第二，为发展调动更大的政治支持，这必然包括调集用于官方发展援助的资源，并重新评价旨在解决发展中国家债务问题的战略；第三，在国家和国际各级，促进在加强社会正义、善政和参与方面达成真正的一致意见。

今天正在审议的决议草案还要求我们对这一问题进行建设性的思考。阿根廷共和国一贯在促进发展方面发挥积极的作用，并在胡安·卡洛斯·贝尔特拉米诺大使的倡议下，支持了设立社会发展委员会，因此，它随时准备以创造性和建设性的方式，参与今天正在这里开始的对话进程。

我们希望事先指出，我们支持提交的决议草案，我们希望大会将以协商一致的方式予以通过。

阿莱曼先生（厄瓜多尔）（以西班牙语发言）：人们很高兴地看到，联合国偶而审议的一些问题远远不会引起对峙，而是会谋求会员国之间的共识——这些问题诸如有和平文化和不同文明间的对话。这使我们得到一种乐观的结论，即人类的道德本质或许会使我们能够维护我们在几个世纪内积累的文化和精神知识，以期确保各族人民之间的社会正义、经济合作和谅解。

在这方面，圭亚那提出的关于新的全球人类秩序的崇高思想，为建立一个新的更符合道德标准的合理的国际社会打开了大门。在这一国际社会中，我们的一切努力将旨在为争取生活而不是造成死亡而进行工作。在这一国际社会中，财政资源不会浪费在无止境的军备竞赛之中，而是会专门用于对贫穷进行的斗争方面，并用于本着团结的精神与发展中国家进行合作。

在第一次工业革命期间，生产和财富集中在少数几个国家手中。在第二次世界大战之后，出现了所谓的第二次工业革命，新的行动者开始露面：这就是多国公司。在这两种情况下，处于中心地位的富国和处于边缘地位的穷国之间的差距迅速扩大。在 1970 年代，旨在确保国际社会中更大的公正和稳定的新国际经济秩序的概念遭到了废弃，以便维护某些国家的特权和利益。

全球化也产生了赢家和输家。教皇约翰-保罗二世在谈到这一问题时，以毫无争议的权威身份指出，尽管全球化有着某些积极的影响，但如果它受到按照强国的意愿而实施的市场规律的严格控制，它将会产生消极后果。这些后果包括将绝对的价值都归因于经济；失业；某些公共服务减少并恶化；环境和自然遭到破坏；贫富差距扩大；不公平的竞争，使穷国的地位降得更低。这是今天影响着大多数发展中国家的悲惨的现实。

让我提供一些数字。在厄瓜多尔，穷人的人数从 1995 年的 390 万人，增加到 2000 年的 850 万人。在同一时期，生活在绝对贫穷中的人的人数从 140 万人增加到 320 万人。在同一时期，城市失业率从 6.9%上升到 15%，就业不足率从 45.8%上升到 52%。

发生所有这些情况的原因，是我们忘记了人应该是国家和国际组织各项活动的中心，也是进行这些活动的最终理由。这就是为什么我们认为圭亚那代表提出的提议是如此的宝贵。我们要感谢圭亚那代表，因为这项提议标志着人类历史新阶段的开端。今天的挑战是实现国际社会正义，根除贫穷，并实现人类发展。这远远不止于经济发展，也不止于仅仅是积累货物和金钱。它主要涉及的不是物质消费，而是一系列有形的和无形的价值。它们加在一起，将决定一个国家的生活质量。

经济发展不会自动地引起人类发展。经济发展反映了对各种数量的问题的关切，并有赖于国家的生产指数。第二，人类发展必须涉及各种质的问题，例如自由、卫生、安全、福利、文化、环境和人权。

联合国的新的责任，应该是促进建立一个新的全球人类秩序。它的新使命将是确保一种新的更有人性的秩序，这种秩序将确保对发展中国家的公正，促进世界收入的公平分配，向所有的人分配进步的利益，并最后使世界所有国家的所有人民得以和平共处。

曼戈阿拉先生（莱索托）（以英语发言）：我荣幸和高兴地就联合国在促进全球人类新秩序方面的作用的议程项目 174 发言。这令人感到高兴，因为在千年首脑会议期间，莱索托总理说：

“在 21 世纪到来的前夜，我们必须继续保持对充满人类希望的未来的梦想，一个重新流行的政策框架则是一种新的全球人的秩序的框架”。(A/55/PV.6,第 20 页)

他继续列举其主要内容。

我还要表示，我国代表团十分赞赏圭亚那政府坚定不移地继续在全球一级带头理解全球人类新秩序概念，已故切迪·贾根总统最先阐明了这个概念。8 月底在圭亚那乔治敦举行的全球人类新秩序专题讨论会的主要问题讨论摘要说：

“冷战的结束、技术加速发展和国家间相互依存的深化带来巨大潜力；在此前景激励下，已故切迪·贾根总统敦促各国现在应抓住机会，在相互尊重、民主施政、民众参与以及所有人有平等机会在和平与繁荣中生活的基础上建立开明的国际伙伴关系。该建议的核心是消除贫穷和全面的人类发展。成功的关键是以确定新的开创性发展筹资办法并动员国内和国际舞台所有行动者支持这一事业的方式处理这些挑战的政治意愿。”

二十世纪的突出特点之一，是相比前几个世纪所取得的经济增长水平。但最富和最穷国家之间的差距正在日趋扩大。这部分是因为国际经济体系允许富国更富，而穷国没有相应增长。因此，国际社会和各地决策者的挑战，是找到纠正全球经济中这些不平衡现象的方法，以保证发展中国家在平等基础上顺利融入全球化的世界经济。

为全球人类新秩序预见的目标包括赋予联合国发展事务能力。联合国应是全球决策的主力。全球人类新秩序谋求通过加强多边主义改善全球施政。全球人类新秩序谋求建立南北之间和南南之间的伙伴关系。全球人类新秩序并非福利主义；而是要赋予人民满足其基本需要的能力。全球人类新秩序谋求纳入人类发展、人权和人类安全问题的要素，并保证国内一级行动和国际一级行动之间的一致性。

全球人类新秩序发展方面的战略和重点是以人为中心和多层面的。它谋求消除贫穷，强调赋予诸如妇女、青年人和土著人等易受害群体权力，以及微型企业企业家获得负担得起的信贷的机会。科学和技术，包括新的信息技术应该用于建设训练和教育及研究和发展的能力。

关于南北关系，南方需要北方的积极支持和参与来争取可行的解决办法，特别是资源。南南合作应在政府间以及在政府与民间社会之间发生。应使布雷顿森林机构和世界贸易组织与大会和经济及社会理事会建立密切的工作关系。需要更快和幅度更大的债务减免，而且应增加官方发展援助额以达到国内生产总值 0.7%的指标，并处理新的发展关切。还应有获得负担得起的贷款和信贷的机会，而且应对国际货币交易征税。

由于全球人类新秩序的目标同《联合国宪章》的目标相吻合，我们支持决议草案 A/55/L.15 所载的要求，即联合国秘书长应发起与会员国协商的进程，以期决定这一概念如何以实际方式增加本组织引发南北之间以及南方各国之间伙伴关系的多种努力的价值。这种协商应产生我们可如何推动这一值得称赞的秩序的蓝图。

埃雷拉-马卡诺先生（委内瑞拉）（以西班牙语发言）：正在审议的项目是当今国际议程上最重要的项目之一。它暗示联合国及其所有会员国有责任将谋求所有人类福利和发展作为其最高目标的问题。这种人类福利和发展的基本概念导致我们审议一个与传统概念十分不同的人类发展新概念。

人类发展的含义是在公正、自由和宽容条件下生活，享有健康和营养、受教育的权利和令人满意的环境——换言之，有尊严的生活。因此，应在全面经济和政治参与进程的背景下理解它。要实现这一点，就必须通过终止国际社会成员之间以及每个会员国国内贫富差距扩大的秩序打破贫穷和排斥的恶性循环。日趋扩大的差距使重新全面审议人类重大问题，包括消除贫穷；各国人民经济和社会发展；以及环境成为紧迫事项。

在《卡塔赫纳宣言》中，里约集体国家元首和政府首脑，在该区域其它国家参加下，确认千年首脑会议是一个推动具体主动行动的历史性机会，这些行动将通过基于合作及团结价值观念的一系列行动来帮助为所有人建立更公正、更安全和更平等的国际体系。

《千年宣言》使本组织所有会员国承诺，不遗余力地努力使男人、女人及儿童摆脱侮辱人格的赤贫条件，并使所有人实现发展权。

鉴于这些原因，我国认为圭亚那共和国力图在决议草案 A/55/L.15 中使建立全球人类新秩序的共同目标具体化的主动行动十分重要，因此，我们将作为题为“联合国在促进新的全球人类秩序方面的作用”的决议草案的提案国。

塔哈先生（苏丹）（以阿拉伯语发言）：我很高兴表示感谢和赞赏圭亚那代表团出色和及时地倡议列入题为“联合国在促进新的全球人类秩序方面的作用”的议程项目。圭亚那在支持北方和南方以及国际合作促进发展方面所起的建设性主导作用是人所共知的。

苏丹代表团支持圭亚那在解释性备忘录中说明的原则和目标，这份备忘录附在列入该项目的请求之后（文件 A/55/229）。我们同意圭亚那的意见，40 多年的经历使国际社会在追求发展而实施的各种倡议方面收效较小。这一令人沮丧的事实已经得到强调，特别是在审查和评估执行 1990 年代联合国主持下举行的各种国际会议的建议的执行情况所取得的进展时。

由于上述原因，急需对加强建设性的国际合作促进经济和社会发展给予新的推动，特别是在资源和为发展融资问题方面。

南方各国在今年 4 月在哈瓦那举行的首届首脑会议上认识到必须建立一个新的全球人类秩序以扭转国家间和国内贫富之间日益更扩大的差距。这已通过不断努力支持具有公平的增长、根除贫困、扩大生产性就业和通过支持经济上提高女权以及社会融入促进两性平等来实现。

苏丹代表团完全认识到实现这些崇高目标取决于按照对发展的统筹兼顾做法，顾及政府、市场和社区间互动和谋求在发展领域取得切实的成果，达到政治共识和广泛的全球伙伴关系以根除贫困、支持世界经济安全。

在这方面，我们想强调联合国作为就拟议中的倡议达成国际共识方面的一个恰当论坛所起的中心作用，以及必须由联合国在为所有国家人民实现较高的生活水准而发挥举足轻重的作用。

最后，有幸在这个大会就这一项目共同提案这份决议草案的苏丹代表团重申，这项决议草案是以客观和平衡的方式编写的，充满着必须支持我们努力的重要提法，以鼓励发展和根除贫困。我们呼吁国际社会以真正的伙伴精神支持发展中国家所作的努力。

这份决议草案的长处之一是它使政府有充分的机会就促进一个新的全球人类秩序贡献其观点和建议。因此，我们期盼着在下一届大会期间以将要纳入秘书长报告中的资讯为基础进行丰富客观的讨论，以便为大会在制定政策、可能采取的办法、机制和促进一个新的国际人类制度的手段和推动有利所有国家和人民的可持续发展领域采取具体行动准备条件。

代理主席（以法语发言）：我们已经听取了在这一项目的最后一位发言。

我谨通知各位会员，大会将另找时间讨论决议草案 A/55/L.15。

议程项目 29（续）

联合国和欧洲安全与合作组织（ 欧安组织 ）之间的合作

秘书长的报告（A/55/98）

代理主席（以法语发言）：有一位代表请求就议程项目 29 行使答辩权。我想提醒各位代表，各代表团在行使答辩权发言时，第一次发言以 10 分钟为限，第二次发言以 5 分钟为限，各代表团应在自己席位上发言。

阿利耶夫先生（阿塞拜疆共和国）（以英语发言）：我谨根据议事规则第 73 条，对亚美尼亚代表今天早些时候的指控行使我的答辩权。亚美尼亚代表再次企图误导这一机构，把自己描绘成对阿塞拜疆共和国纳戈尔内卡拉巴赫地区助长冲突没有责任的“好人”。

我想没有必要提醒这里的每一个人，亚美尼亚是对我国进行侵略的国家，占领了我国领土的 20%并使 100 万人没有住处。在这种情况下，亚美尼亚不顾一切地坚持误导国际社会。

谈到阿塞拜疆拒绝欧洲安全与合作组织（欧安组织）明斯克会议共同主席的上一次建议，尊贵的亚美尼亚代表忘记承认他的国家曾经两次拒绝这两位共同主席的建议——即一揽子建议和分阶段削减的建议。应该提及这些建议仍然存在，有用和仍摆在谈判桌上。

纳戈尔内卡拉巴赫地区是我国的不可分割部分。安全理事会决议第 822（1993）、第 853（1993）、第 874（1993）和 884（1993）号决议；大会在其关于“联合国和欧洲安全与合作组织之间合作，特别是第 49/13、第 51/57、第 52/22、第 53/60 和第 54/117 号决议；以及秘书长的有关报告，包括目前的报告，即 A/55/98 都一再确认了这一点。

关于必须在解决冲突时突破对主权的传统看法的框架——亚美尼亚代表今天曾提及这一点，我非常高兴看到该国成为这一进程的先锋，通过将其领土的一部分给予阿泽里人口，即已在那里生活了几个世纪并在发出通知后很快就“成功地”和彻底地把他们从那里赶走的 20 万人，从而实现了这一想法。

阿别良先生（亚美尼亚）（以英语发言）：我已在今天上午就题为“联合国同欧洲安全与合作组织的合作”的议程项目 29 发言时，介绍亚美尼亚对两组织之间的合作和现阶段纳戈尔内卡拉巴赫冲突的观点，以及亚美尼亚对和平解决纳戈尔内卡拉巴赫冲突的立场。

我并没有打算再次发言，但在阿塞拜疆代表提出指责后，我必须忆及以下内容。主席先生，我希望你提醒阿塞拜疆代表，在纳戈尔内卡拉巴赫发生的情况并非始于真空。纳戈尔内卡拉巴赫曾在阿塞拜疆的外国占领之下，阿塞拜疆 1923 年非法——不公正地——获得对这个亚美尼亚区域的管辖权。对一个其同胞就在在边界那边但无法接触的人民来说，这种确保双重征服的分裂行径是站不住脚的。

在几十年苏维埃统治和苏维埃社会主义共和国联盟跨台期间，纳戈尔内卡拉巴赫的亚美尼亚人曾要求行使自决权。对于这项要求的拒绝导致了局势冲突、难民和生命损失。在这方面，我要特别提及，今天纳戈尔内卡拉巴赫周围的局势是阿塞拜疆 1991-1992 年侵略的结果，其目标是对亚美尼亚人口进行种族清洗。

在过去六年中，冲突的军事阶段已经停止，但亚美尼亚仍致力于持久解决，从而给同亚美尼亚有持续地理联系的纳戈尔内卡拉巴赫带来和平与安全。我们将继续同欧安组织明斯克集团共同主席密集合作，我们也强调他们对维持停火制度所作的贡献。

我要再次重申，亚美尼亚政府和纳戈尔内卡拉巴赫主张对解决纳戈尔内卡拉巴赫冲突采取更加灵活的做法，因此已接受明斯克集团共同主席的提议，认为这是对彼此对立要求伤害最小且更加实际的处理纳戈尔内卡拉巴赫地位问题的办法。我重申，令人遗憾的是，阿塞拜疆拒不接受这些提议。

但尽管如此，我们仍然同阿塞拜疆保持直接联系，以便谋求妥协。但是，我们认为，阿塞拜疆同纳戈尔内卡拉巴赫直接谈判更为有益，因为卡拉巴赫人民将最终决定自己的命运和前途——同时特别顾及这样一个事实，即纳戈尔内卡拉巴赫是一个事实上已经成立并愿意进行对话的国家。

我们相信，只有在冲突双方法律平等基础上才能解决纳戈尔内卡拉巴赫冲突。

下午 4 时 55 分散会